

Der Tempel von Dusch

Publikation und Untersuchungen
eines ägyptischen Provinztempels
der römischen Zeit

Dissertation

zur Erlangung der Doktorwürde
der Philosophischen Fakultät
der Universität zu Köln

vorgelegt von
Peter DILS
aus Genk (Belgien)

Köln im April 2000

Der Tempel von Dusch

Publikation und Untersuchungen
eines ägyptischen Provinztempels
der römischen Zeit

Textband

Dissertation

zur Erlangung der Doktorwürde
der Philosophischen Fakultät
der Universität zu Köln

vorgelegt von
Peter DILS
aus Genk (Belgien)

Köln im April 2000

Vorwort

Die vorliegende Untersuchung wurde im Sommersemester 2000 als Promotionsschrift von der Philosophischen Fakultät der Universität zu Köln angenommen. Die beiden Referenten der Arbeit waren Prof. Dr. Heinz-Josef Thissen und Prof. Dr. Philippe Derchain. Die hier publizierte Fassung unterscheidet sich nur durch die Korrektur einiger Tippfehler und durch wenige geringfügige Verbesserungen von der als Dissertation vorgelegten Fassung. Darüber hinaus ist eine Überarbeitung in französischer Sprache in Vorbereitung, die in den *Fouilles de l'Institut français d'Archéologie orientale du Caire* veröffentlicht werden soll.

An dieser Stelle möchte ich mich ganz herzlich bei Herrn Professor Dr. Nicolas Grimal, ehemaliger Direktor des *Institut français d'Archéologie orientale du Caire*, für das mir entgegengebrachte Vertrauen bedanken, als er mir als "Membre scientifique de l'IFAO à titre étranger" 1993 die Publikation der Inschriften des Tempels von Dusch anvertraut hat. Herrn Dr. Michel Wuttman und seinen Mitarbeitern bin ich zu Dank verpflichtet für die gastfreundliche Aufnahme im Grabungsteam von Dusch und für die fachmännische Reinigung und Restaurierung verschmutzter und beschädigter Inschriften. Jean-François Gout hat mit meisterhaften Photographien die Bearbeitung vorangetrieben. Die wunderschönen Zeichnungen der Dekoration, die die Inschriften vorteilhafter hervortreten lassen, als es in Wirklichkeit der Fall ist, stammen aus der Hand von Yousreya Hamed. Christoph Thiers hat mir bei der Kollationierung der Inschriften im Sanktuar geholfen.

Zu größtem Dank verpflichtet bin ich den Professoren Thissen, Derchain und insbesondere Leitz, die mich immer wieder ermutigt haben, die Arbeit zügig voranzutreiben und als Dissertation in Köln einzureichen. Professor Thissen hat mich 1992 gastfreundlich im Kölner ägyptologischen Seminar willkommen geheißen. Professor Derchain gab mir 1998 die Möglichkeit, die Inschriften von Dusch in seinem Seminar "Lektüre ptolemäischer Texte" eingehend vorzustellen. Die Zusammenarbeit mit Professor Dr. Christian Leitz und den übrigen Mitarbeitern des Projekts *Lexikon der ägyptischen Götter und Götterbezeichnungen* seit 1995 hat wesentlich zum vorliegenden Ergebnis beigetragen. Eine große Hilfe war schließlich Stephan K. Radke, der die mühselige Arbeit übernommen hat, meine vielen Deutschfehler nach Möglichkeit auszubessern.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----|
| Inhaltsverzeichnis. | III |
| Bibliographie und Abkürzungsverzeichnis. | VI |
| 1. Bibliographie zum Tempel von Dusch und seiner Umgebung. | VI |
| 2. Sonstige in Abkürzung zitierte Literatur. | IX |
| | |
| 1. Einführung | 1 |
| 1.1. Bemerkungen zur Lage und zum Namen von Dusch | 1 |
| 1.2. Überblick der Geschichte von Kysis | 3 |
| 1.3. Die Wiederentdeckung von Dusch | 7 |
| 1.4. Kurze Grabungsgeschichte | 11 |
| 1.5. Die in den Tempelinschriften erwähnten Kaiser | 14 |
| 1.6. Bemerkungen zu der Publikation der Inschriften und Darstellungen | 20 |
| | |
| 2. Die Architektur des Tempels | 24 |
| 2.1. Beschreibung der einzelnen Räumlichkeiten | 24 |
| 2.1.1. Der Zugang zum Tempelgelände | 24 |
| 2.1.2. Das erste Tor und der erste Hof | 26 |
| 2.1.3. Das zweite Tor und der zweite Hof | 29 |
| 2.1.4. Die Vorhalle | 31 |
| 2.1.5. Das Hypostyl | 34 |
| 2.1.6. Der Sanktuarbereich | 35 |
| 2.1.6.1. Das zweiteilige Sanktuar | 35 |
| 2.1.6.2. Das Fenster im Sanktuar | 38 |
| 2.1.6.3. Die Nebenräume | 40 |
| 2.1.7. Die Treppe, die Krypten und das Dach | 41 |
| 2.1.8. Die Gegenkapelle | 43 |
| 2.1.9. Die östlichen und westlichen Korridore und der südliche Bereich | 46 |
| 2.1.9.1. Der östliche Korridor | 46 |
| 2.1.9.2. Der westliche Korridor | 47 |
| 2.1.9.3. Die südlichen und südwestlichen Bereiche | 48 |
| 2.2. Abriß der Baugeschichte des Tempelkomplexes | 50 |
| 2.3. Die Arbeitsstufen der Dekorationstätigkeit | 53 |
| 2.3.1. Die Vorbereitung der Dekoration | 53 |
| 2.3.2. Bemalung, Vergoldung und Einlegearbeiten | 55 |

| | |
|--|-----|
| 3. Das ikonographische Programm | 57 |
| 3.1. Die Anordnung der Dekoration | 57 |
| 3.1.1. Die Süd/Nord-Ausrichtung | 57 |
| 3.1.2. Die rechten und linken Hälften der Tempelwänden | 58 |
| 3.1.3. Die waagerechten und senkrechten Leserichtungen | 60 |
| 3.2. Das Bildprogramm der einzelnen Gebäudeteile | 61 |
| 3.2.1. Die beiden Tore | 61 |
| 3.2.2. Die Tür der Vorhalle | 62 |
| 3.2.2.1. Die Außenseite der Tür | 63 |
| 3.2.2.2. Die Durchgangsseiten der Tür | 66 |
| 3.2.3. Die Säulen der Vorhalle | 69 |
| 3.2.4. Die Schrankenwände der Vorhalle | 72 |
| 3.2.5. Die Antenmauer der Vorhalle | 73 |
| 3.2.6. Der Architrav und die Hohlkehle der Vorhalle | 76 |
| 3.2.7. Die Tür zum Hypostyl | 77 |
| 3.2.8. Die Tür zur sogenannten Barkenkapelle | 78 |
| 3.2.9. Die Tür zum Sanktuar | 80 |
| 3.2.10. Die Rückwand des Sanktuars | 81 |
| 3.2.11. Die Rückwand des Tempels | 82 |
| 3.2.11.1. Die Darstellung auf dem Soubassement | 83 |
| 3.2.11.2. Die großen Ritualszenen | 86 |
| 3.2.11.3. Die Randinschriften, der Fries und die Hohlkehle | 92 |
| 3.3. Ikonographische Einzelheiten | 93 |
| 3.3.1. Die Götterkartuschen | 93 |
| 3.3.2. Der Kartuschenschmuck | 94 |
| 3.3.3. Die Rundstäbe | 96 |
| 3.3.4. Die Hohlkehlen | 96 |
| 3.3.5. Die Kapitelle | 97 |
| 3.3.6. Die Balustraden | 98 |
| 3.4. Der Tempel von Hibis als Inspirationsquelle? | 98 |
| 4. Übersetzung der Texte | 100 |
| 4.1. Das Sanktuar (Nr. 1) | 100 |
| 4.2. Die Tür zum Sanktuar (Nr. 2-4) | 106 |
| 4.3. Die Tür zur sogenannten Barkenkapelle (Nr. 5-8) | 108 |
| 4.4. Die Tür zum Hypostylraum (Nr. 9-18) | 112 |
| 4.5. Die Tür zur Vorhalle (Nr. 19-38) | 124 |
| 4.6. Die Fassade des Tempels (Nr. 39-66) | 132 |

| | |
|--|-----|
| 4.7. Die hintere Außenwand (Nr. 67-98) | 158 |
| 4.8. Das zweite Tor (Nr. 99-100) | 185 |
| 5. Götter und Kult | 187 |
| 5.1. Die Götter von Dusch | 187 |
| 5.1.1. Osiris- <i>ij.wj</i> oder Sarapis | 188 |
| 5.1.1.1. Das Namensbestandteil <i>ij.wj</i> | 188 |
| 5.1.1.2. Die Namensreihe und die Epitheta des Osiris von Dusch | 191 |
| 5.1.1.3. Die Opfergaben für Osiris von Dusch | 192 |
| 5.1.1.4. Die Darstellungen des Osiris von Dusch | 194 |
| 5.1.1.5. Die Bezeichnungen des Tempels: das Goldhaus des Osiris | 197 |
| 5.1.1.6. Schlußfolgerungen | 201 |
| 5.1.2. Isis | 201 |
| 5.1.3. Horus und Nephthys | 204 |
| 5.1.4. Amun-Re von Hibis | 205 |
| 5.1.4.1. Name, Epitheta, Ikonographie und Ritualszenen | 206 |
| 5.1.4.2. Zur möglichen Funktion des Amun-Re im Tempel | 206 |
| 5.1.4.3. Ein Heiligtum des Amun von Hibis in Dusch? | 209 |
| 5.1.5. Mut, Chons und Amenope | 211 |
| 5.1.6. Die übrigen im Tempel abgebildeten Götter | 212 |
| 5.2. Das Kultgeschehen im Tempel von Dusch | 214 |
| 5.2.1. Die Priester von Dusch | 214 |
| 5.2.2. Tempelkult und Feste | 217 |
| 5.2.3. Zirkulation im und Zugang zum Tempel | 224 |
| 5.2.4. Archäologische Spuren von Tempelausstattung und Kultbetrieb | 226 |
| 5.3. Wurde der Tempel von Dusch in eine Kirche umgewandelt? | 231 |
| 6. Grammatik, Orthographie, Epigraphik und Zeichenliste | 233 |
| 6.1. Bemerkungen zu Grammatik und Orthographie | 233 |
| 6.2. Epigraphik | 235 |
| 6.3. Zeichenliste | 236 |
| 7. Die antiken und modernen Inschriften und Graffiti | 246 |
| 7.1. Die antiken Inschriften und Graffiti (A1-A74) | 246 |
| 7.2. Die modernen Inschriften und Graffiti (M1-M59) | 269 |
| Indizes der hieroglyphischen Inschriften | 287 |
| Anhang 1: Konkordanz zu der Numerierung von Grenier | 290 |
| Anhang 2: Die frühen Beschreibungen von Dusch | 291 |

Bibliographie und Abkürzungsverzeichnis

1. Bibliographie zum Tempel von Dusch und zu seiner Umgebung

- S. AUFRÈRE, J.Cl. GOLVIN und J.Cl. GOYON, *L'Égypte restituée. Tome 2. Sites et temples des déserts*, Paris 1994, 103-113
- K. BÆDEKER, *Ägypten. Handbuch für Reisende. Zweiter Theil: Ober-Ägypten und Nubien bis zum zweiten Katarakt*, Leipzig 1891, 389
- J. BALL, *Kharga Oasis: its Topography and Geology* (Survey Department, Public Works Ministry. Geological Survey Report 1899. Part II), Cairo 1900, 61-62, 69-70 und 73-74
- P. BALLET, in: *Bulletin de la céramique égyptienne* 11, 1986, 37-40; 12, 1987, 28-30; 13, 1988, 37-40; 14, 1990, 27-29
- P. BALLET und M. VICHY, *Artisanat de la céramique dans l'Égypte hellénistique et romaine. Ateliers du delta, d'Assuan et de Kharga*, in: *CCE* 3, 1992, 116-119, Fig. 12-13
- H.N. BARAKAT und N. BAUM, *La végétation antique de Douch (Oasis de Kharga). Une approche macrobotanique* (DFIFAO 27), Le Caire 1992
- H.J. Llewellyn BEADNELL, *An Egyptian Oasis. An Account of the Oasis of Kharga in the Libyan Desert, with Special Reference to its History, Physical Geography, and Water-Supply*, London 1909, 97-98
- B. BOUSQUET, *Tell-Douch et sa région. Géographie d'une limite de milieu à une frontière d'Empire* (DFIFAO 31), Le Caire 1996
- B. BOUSQUET und M. REDDÉ, *Les installations hydrauliques et les parcellaires dans la région de Tell Douch (Égypte) à l'époque romaine*, in: B. MENU (Hg.), *Les problèmes institutionnels de l'eau*, BdE 110, Le Caire 1994, 73-88
- Fr. CAILLIAUD, *Voyage à l'Oasis de Thèbes et dans les déserts situés à l'Orient et à l'Occident de la Thébaïde, fait pendant les années 1815, 1816, 1817 et 1818*, par M. Frédéric Cailliaud (de Nantes); Rédigé et publié par M. JOMARD, Membre de l'Institut royal de France &c. &c. &c.; Contenant, 1. *Le Voyage à l'Oasis du Dakel, par M. le Chevalier DROVETTI, Consul général de France en Égypte*; 2. *Le Journal du premier Voyage de M. Cailliaud en Nubie*; 3. *Des Recherches sur les Oasis, sur les Mines d'émeraude, et sur l'ancienne Route du commerce entre le Nil et la mer Rouge; Accompagné de cartes et de planches, et d'un recueil d'inscriptions*, Paris 1821 (= *Travels in the Oasis of Thebes, and in the Deserts situated East and West of the Thebaid; In the Years 1815, 16, 17, and 18. By M. Frederic Cailliaud: Edited by M. Jomard, Member of the Institute of France &c.*

&c. &c. Translated from the French, London 1822), 14-17, 29, 88-90, 100, 111-113

- G. CASTEL und F. DUNAND, *Deux lits funéraires d'époque romaine de la nécropole de Douch*, in: *BIFAO* 81, 1981, 77-110 und Tf. XVIII-XXV
- M. CHAUVEAU, *Nouvelles découvertes près de Douch: les archives d'un temple des oasis au temps des Perses*, in: *BSFE* 137, 1996, 32-47
- M. CHAUVEAU, *Une oasis égyptienne au temps des Perses*, in: *Egypte. Afrique & Orient*, No. 9, mai 1998, p. 21-26
- H. CUVIGNY und G. WAGNER, *Les ostraca grecs de Douch, I-IV* (DFIFAO 24, 1-4), Le Caire 1986-1999 (4. Bd. nur Wagner)
- Fr. DUNAND und R. LICHTENBERG, *Les momies de la nécropole de Douch*, in: *Archéologia* 240, Nov. 1988, 30-42
- Fr. DUNAND und R. LICHTENBERG, *Une tunique brodée de la nécropole de Douch*, in: *BIFAO* 85, 1985, 133-148 und Tf. XXII-XXVII
- Fr. DUNAND, J.-L. HEIM, N. HENEIN, R. LICHTENBERG, *La nécropole de Douch* (DFIFAO 26), Le Caire 1992
- Fr. DUNAND, *Un «chapiteau harpocratique» inédit de Tell el-Douch*, in: C. BERGER, G. CLERC und N. GRIMAL (Hgg.), *Hommages à Jean Leclant. Vol. 3. Études Isiaques* (BdE 106/3), Le Caire 1994, 195-202
- Fr. DUNAND, *Les nécrotaphes de Kysis*, in: *CRIPEL* 7, 1985, 117-127
- Fr. DUNAND, *Les "têtes dorées" de la nécropole de Douch*, in: *BSFE* 93, 1982, 26-46
- J. GASCOU e.a., *Rapport préliminaire des campagnes de fouilles de l'hiver 1978-1979, et de l'automne 1979*, in: *BIFAO* 80, 1980, 287-345
- J. GASCOU, G. WAGNER und P. GROSSMANN, *Deux voyages archéologiques dans l'oasis de Khargeh*, in: *BIFAO* 79, 1979, 1-20 und Tf. I-VI
- G. GAUTIER, *Monnaies trouvées à Douch (Campagne de fouilles des 1976)*, in: *BIFAO* 81, 1981, 111-114 und Tf. XXVI
- J.-Cl. GOLVIN und M. REDDÉ, *Quelques recherches récentes sur l'archéologie militaire romaine en Égypte*, in: *CRAIBL* 1986, 172-196
- N. GRIMAL, *Fouille et préservation: quelques éléments de réflexion*, in: *BSFE* 127, 1993, 26-28, Fig. 2-3
- N. GRIMAL, in: *BIFAO* 90, 1990 bis 98, 1998 (in: *Travaux de l'Institut français d'archéologie orientale*)
- W. HELCK, s.v. *Qasr Dûsch*, in: *LÄ* V, 1984, Kol. 42-43
- N. HENEIN, *Deux serrures d'époque romaine de la nécropole de Douch*, in: *BIFAO* 84, 1984, 229-248 und Tf. XLVI-XLVIII
- G.A. HOSKINS, *Visit to the Great Oasis of the Libyan Desert; with an Account, Ancient*

- and Modern, of the Oasis of Amun, and the Other Oases Now Under the Dominion of the Pasha of Egypt*, London 1837, 151-158 und 321
- Z. KISS, *Un portrait d'impératrice à Douch (Kharga)*, in: *BIFAO* 80, 1980, 31-34 und Tf. VIII
- J. LECLANT und G. CLERC, ab *Or* 46, 1977 (in: *Fouilles et travaux en Égypte et au Soudan*)
- R. LICHTENBERG, *Examen radiologique, Douch. Rapport préliminaire de la campagne de fouille 1982*, in: *ASAE* 70, 1984-1985, 195-200
- R. NAUMANN, *Bauwerke der Oase Khargeh*, in: *MDAIK* 8, 1939, 1-16
- P. POSENER-KRIEGER, in: *BIFAO* 82, 1982 bis 89, 1989 (in: *Travaux de l'Institut français d'archéologie orientale*)
- M. REDDÉ und Th. BAUZOU, *Pistes caravanières de Syrie d'Arabie et d'Égypte. Quelques éléments de comparaison*, in: *L'Arabie préislamique et son environnement historique et culturel. Colloque de Strasbourg*, Strasbourg 1987, 485-497
- M. REDDÉ, *À l'ouest du Nil: une frontière sans soldats, des soldats sans frontière*, in: V.A. MAXFIELD und M.J. DOBSON (Hgg.), *Roman Frontier Studies 1989. Proceedings of the XVth International Congress of Roman Frontier Studies*, University of Exeter Press 1991, 485-493
- M. REDDÉ, *Les dieux mêlés*, in: *FMR* 24, vol. V, février 1990, 57/62-80
- M. REDDÉ, *Quinze années de recherches françaises à Douch. Vers un premier bilan*, in: *BIFAO* 90, 1990, 282-301
- M. REDDÉ, *Le trésor de Douch*, in: *CRAIBL* 1989, 427-445
- M. REDDÉ, Rezension von WAGNER, *Les Oasis*, in: *JRA* 2, 1989, 281-290
- M. REDDÉ, *Le trésor de Douch (Oasis de Kharga)* (DFIFAO 28), Le Caire 1992
- M. REDDÉ, *Une ville romaine dans le désert occidental d'Égypte: Douch*, in: *Revue archéologique* 1988, 215-220
- M. RODZIEWICZ, in: *Bulletin de la céramique égyptienne* 6, 1981, 18-19
- M. RODZIEWICZ, *Introduction à la céramique à engobe rouge de Kharga (Kharga Red Slib Ware)*, in: *CEE* 1, 1987, 123-136
- S. SAUNERON, *Douch. Rapport préliminaire de la campagne de fouilles 1976*, in: *BIFAO* 78, 1978, 1-33
- S. SAUNERON, *Les temples de Khargeh et de Dakhleh*, in: *Société d'Études historiques et géographiques de l'isthme de Suez, Note d'information* 41, juillet 1954, 73-89
- S. SAUNERON, *Les temples gréco-romaines de l'oasis de Khargeh*, in: *BIFAO* 55, 1955, 23-31
- S. SAUNERON, *Quelques sanctuaires des oasis de Dakhleh et de Khargeh*, in: *Cahiers d'histoire égyptienne* 7, 1955, 279-296

- G. SCHWEINFURTH, *Notizen zur Kenntniss der Oase El-Chargeh. I. Alterthümer*, in: *Mittheilungen aus Justus Perthes' geographischer Anstalt über wichtige neue Erforschungen auf dem Gesamtgebiete der Geographie von Dr. A. Petermann*, Bd. 21, 1875, 384-393 und Tf. 19
- J. VERCOUTTER, in: *BIFAO* 79, 1979 und 81, 1981 (in: *Travaux de l'Institut français d'archéologie orientale*)
- P. VERNUS, *Douch arraché aux sables*, in: *BSFE* 85, 1979, 7-21
- C. VIVIAN, *Islands of the Blest. A Guide to the Oases and Western Desert of Egypt*, Cairo 1990 (= 1992), 74-76
- G. WAGNER e.a., *Douch. Rapport préliminaire de la campagne de fouilles de l'automne 1981*, in: *ASAE* 69, 1983, 131-142
- G. WAGNER, *Le camp romain de Douch (oasis de Khargeh. Égypte)*, in: C. UNZ (Hg.), *Studien zu den Militärgrenzen Roms, III. Vorträge des 13. internationalen Limeskongresses Aalen*, Stuttgart 1983, 671-672
- G. WAGNER, *Les oasis d'Égypte à l'époque grecque, romaine et byzantine d'après les documents grecs. Recherches de papyrologie et d'épigraphie grecques* (BdE 100), Le Caire 1987
- Sir Gardner WILKINSON, *Modern Egypt and Thebes: being a Description of Egypt; including the information required for travellers in that country*, London 1843, vol. II, 369-370
- M. WUTTMANN e.a., *Premier rapport préliminaire des travaux sur le site de 'Ayn Manāwir (oasis de Kharga)*, in: *BIFAO* 96, 1996, 385-451
- M. WUTTMANN e.a., *'An Manāwir (oasis de Kharga). Deuxième rapport préliminaire*, in: *BIFAO* 98, 1998, 367-462

2. Sonstige in Abkürzung zitierte Literatur

- AUFRÈRE e.a., *L'Égypte restituée II-III*: S. AUFRÈRE, J.-Cl. GOLVIN und J.-Cl. GOYON, *L'Égypte restituée. Tome 2. Sites et temples des déserts*, Paris 1994; S. AUFRÈRE und J.-Cl. GOYON, *L'Égypte restituée. Tome 3. Sites, temples et pyramides de Moyenne et Basse Égypte*, Paris 1997
- BAILIE, *Fasc. inscr. III*: J.K. BAILIE, *Fasciculus inscriptionum, Graecarum potissimum, quas apud sedes celeberrimas Asianas chartis mandatas, et nunc denuo instauratas, notisque tum criticis tum exegeticis instructas*, Dublin 1846
- BAINES, *Fecundity Figures*: J. BAINES, *Fecundity Figures. Egyptian Personification and the Iconology of a Genre*, Warminster 1985

- BÉNÉDITE, *Philae*: G. BÉNÉDITE, *Le temple de Philae*, MMAF 13, Paris 1893 und 1895
- BERNAND, *Inscriptions métriques*: É. BERNAND, *Inscriptions métriques de l'Égypte gréco-romaine. Recherches sur la poésie épigrammatique des Grecs en Égypte*, Annales littéraires de l'Université de Besançon 98, Paris 1969
- BERNAND, *Répertoire des IGRR*: É. BERNAND, *Inscriptions Grecques d'Égypte et de la Nubie: Répertoire bibliographique des IGRR*, Annales littéraires de l'Université de Besançon 286 = Centre de Recherche d'Histoire Ancienne 51, Paris 1983
- Bîgeh*: A.M. BLACKMAN, *The Temple of Bîgeh* (Les temples immergés de la Nubie), Le Caire 1915
- BOUSQUET, *Tell Douch*: s. oben bei der Bibliographie zu Dusch
- CAILLIAUD: s. oben bei der Bibliographie zu Dusch
- CAUVILLE, *Essai sur la théologie*: S. CAUVILLE, *Essai sur la théologie du temple d'Horus à Edfou*, BdE 102, Le Caire 1987
- CAUVILLE, *Théologie d'Osiris*: S. CAUVILLE, *La théologie d'Osiris à Edfou*, BdE 91, Le Caire 1983
- CHASSINAT, *Khoiak*: E. CHASSINAT, *Le mystère d'Osiris au mois de Khoiak*, Le Caire 1966
- CIG*: I. FRANZIUS, *Corpus Inscriptionum Graecarum*, III, Berolini 1853 (= Hildesheim und New York 1977)
- CLÈRE, *Évergète*: P. CLÈRE, *La porte d'Évergète à Karnak*, MIFAO 84, Le Caire 1961
- D*: É. CHASSINAT, *Le temple de Dendara*, Bd. I-V; É. CHASSINAT und F. DAUMAS, Bd. VI; F. DAUMAS, Bd. VII-IX; S. CAUVILLE, Bd. X, Le Caire 1934-1997
- D Mammisis*: F. DAUMAS, *Les mammisis de Dendara*, Le Caire 1959
- Dakke*: G. ROEDER, *Der Tempel von Dakke*, 2 Bde (Les temples immergés de la Nubie), Le Caire 1930
- DAUMAS, *Moyens d'expression*: Fr. DAUMAS, *Les moyens d'expression du grec et de l'égyptien comparés dans les décrets de Canope et de Memphis*, CASAE 16, Le Caire 1952
- Deir Chelouit*: Ch. M. ZIVIE, *Le temple de Deir Chelouit I-IV*, Le Caire 1982-1992
- Dendûr*: A.M. BLACKMAN, *The Temple of Dendûr* (Les temples immergés de la Nubie), Le Caire 1911
- DRIOTON, *Médamoud 1925*: É. DRIOTON. *Rapport sur les fouilles de Médamoud (1925). Les inscriptions*, FIFAO 3/2, Le Caire 1926
- DRIOTON, *Médamoud 1926*: É. DRIOTON. *Rapport sur les fouilles de Médamoud (1926). Les inscriptions*, FIFAO 4/2, Le Caire 1927
- E*: Le Marquis de ROCHEMONTEIX und É. CHASSINAT, *Le temple d'Edfou I-XIV*, MMAF 10-11, 21-31, Paris 1897-1934; 2. Auflage von Bd. I-II: S. CAUVILLE und

- D. DEVAUCHELLE, Le Caire 1984-1990; S. CAUVILLE und D. DEVAUCHELLE, *Le temple d'Edfou XV*, MMAF 32, Le Caire 1985
- E Mammisi*: É. CHASSINAT, *Le mammisi d'Edfou*, MIFAO 16, Le Caire 1939
- EGBERTS, *In Quest of Meaning*: A. EGBERTS, *In Quest of Meaning. A Study of the Ancient Egyptian Rites of Consecrating the Meret-Chests and Driving the Calves*, Egyptologische Uitgaven 8, 2 Bde., Leiden 1995
- Elkab I*: Ph. DERCHAIN, *Les monuments religieux à l'entrée de l'ouady Hellal (Elkab I)*, Bruxelles 1971
- FAKHRY, *Siwa Oasis*: A. FAKHRY, *Siwa Oasis. Its History and Antiquities*, Cairo 1944
- FAULKNER, *Book of Hours*: R.O. FAULKNER, *An Ancient Egyptian Book of Hours (Pap. Brit. Mus. 10569)*, Oxford 1958
- GRENIER, *Titulatures*: J.-Cl. GRENIER, *Les titulatures des empereurs romains dans les documents en langue égyptienne*, Papyrologica Bruxellensia 22, Bruxelles 1989
- GUTBUB, *KO*: A. GUTBUB, *Kôm Ombo, I*, Le Caire 1995
- GUTBUB, *Textes fondamentaux*: A. GUTBUB, *Textes fondamentaux de la théologie de Kom Ombo*, BdE 48/1, Le Caire 1973
- Hibis II*: H.G. Evelyn WHITE und J.H. OLIVER, *The Temple of Hibis in el Khârgeh Oasis. Part I. Greek Inscriptions*, PMMA Egyptian Expedition 13, New York 1938 (= 1973)
- Hibis III*: N. de Garis DAVIES, *The Temple of Hibis in el Khârgeh Oasis, Part III, The Decoration*, New York 1953
- HÖLSCHER, *Excavations of Medinet Habu*: U. HÖLSCHER, *The Excavations of Medinet Habu, II. The Temples of the Eighteenth Dynasty*, OIP 41, Chicago 1939
- HUSSON, *Offrande du miroir*: C. HUSSON, *L'offrande du miroir dans les temples égyptiens de l'époque gréco-romaine*, Lyon 1977
- IGRR: R. CAGNAT, *Inscriptiones Graecae ad Res Romanas Pertinentes*, tomus I, Paris 1911
- JÉQUIER, *Manuel*: G. JÉQUIER, *Manuel d'archéologie égyptienne. Les éléments de l'architecture*, Paris 1924
- JÉQUIER, *Temples ptol. et rom.*: G. JÉQUIER, *L'Architecture et la décoration dans l'ancienne Égypte, Les temples ptolémaïques et romains*, Paris 1924
- Kalabchah*: H. GAUTHIER, *Le temple de Kalabchah, Les temples immergés de la Nubie*, Le Caire 1911-1914
- KAPER, *Temples and Gods*: O.E. KAPER, *Temples and Gods in Roman Dakhleh. Studies in the Indigenous Cults of an Egyptian Oasis*, Groningen 1997 (Diss.)
- KO*: J. DE MORGAN e.a., *Kom Ombos. Catalogue des monuments et inscriptions de l'Égypte antique, II-III*, Vienne 1895-1909

- KURTH, *Einige Anmerkungen zum oberen Tempel von Nadura in der Oase Charga*, in: *Dielheimer Blätter zum Alten Testament* 27, 1991/2, 172-180
- KURTH (Hg.), *3. Tempeltagung*: D. KURTH (Hg.), *3. Ägyptologische Tempeltagung, Systeme und Programme der ägyptischen Tempeldekoration*, ÄUAT 33, 1, Wiesbaden 1995
- KURTH, *Dekoration der Säulen*: D. KURTH, *Die Dekoration der Säulen im Pronaos des Tempels von Edfu*, GOF IV, 11, Wiesbaden 1983
- LABRIQUE, *Stylistique et théologie*: Fr. LABRIQUE, *Stylistique et théologie à Edfou*, OLA 51, Leuven 1992
- LASKOWSKA-KUSZTAL, *Deir el-Bahari III*: E. LASKOWSKA-KUSZTAL, *Deir el-Bahari III. Le sanctuaire ptolémaïque de Deir el-Bahari*, Varsovie 1984
- LECLANT, *Monuments thébains*: J. LECLANT, *Recherches sur les monuments thébains de la XXVe dynastie dite éthiopienne*, BdE 36, Le Caire 1965
- LETRONNE, *Recherches*: J.A. LETRONNE, *Recherches pour servir à l'histoire de l'Égypte pendant la domination des grecs et des romains, tirées des inscriptions grecques et latines relatives à la chronologie, à l'état des arts, aux usages civils et religieux de ce pays*, Paris 1823
- LETRONNE, *Recueil*: J.A. LETRONNE, *Recueil des inscriptions grecques et latines de l'Égypte*. Tome I-II, Paris 1842-1848 (= Aalen 1974)
- OGIS: W. DITTENBERGER, *Orientalis Graeci Inscriptiones Selectae. Supplementum Sylloges Inscriptionum Graecarum*, tomus II, Lipsiae 1905
- Opet: C. DE WIT, *Les inscriptions du temple d'Opet, à Karnak*, I-III, BAe 11-13, Bruxelles 1958-1968
- OTTO, *Priester und Tempel*: W. OTTO, *Priester und Tempel im hellenistischen Ägypten*, Leipzig und Berlin 1905-1908
- PETRIE, *Athribis*: W.M. Flinders PETRIE, *Athribis*, BSAE 14, London 1908
- Philä I-II*: H. JUNKER, *Der große Pylon des Tempels der Isis in Philä*, Wien 1958; H. JUNKER und E. WINTER, *Das Geburtshaus des Tempels der Isis in Philä*, Wien 1965
- Das ptolemäische Ägypten*: H. MAEHLER und V.M. STROCKA (Hgg.), *Das ptolemäische Ägypten. Akten des internationalen Symposions 27.-29. September 1976 in Berlin*, Mainz am Rhein 1978
- Qasr el-Aguz*: D. MALLETT, *Le Kasr el-Agoûz*, MIFAO 11, Le Caire 1909
- REDDÉ, *Trésor*: s. oben bei der Bibliographie zu Dusch
- ROHLFS, *Drei Monate*: Gerhard ROHLFS, *Drei Monate in der libyschen Wüste*, Cassel 1875 (Nachdruck mit einer Einleitung von Frank BLISS, Beiträge zur Kulturkunde 1, Politischer Arbeitskreis Schulen (PAS) e.V., Bonn 1985

- RYHINER, *Offrande du lotus*: M.-L. RYHINER, *L'offrande du lotus dans les temples égyptiens de l'époque tardive*, RE 6, Bruxelles 1986
- SAMBIN, *Clepsydre*: Ch. SAMBIN, *L'offrande de la soi-disant "clepsydre". Le symbole šbt/wnšb/wtt*, Studia Aegyptiaca 11, Budapest 1988
- SAUNERON, *Porte de Mout*: S. SAUNERON, *La porte ptolémaïque de l'enceinte de Mout à Karnak*, MIFAO 107, Le Caire 1983
- SB V: *Sammelbuch Griechischer Urkunden aus Ägypten*, begonnen im Auftrag der Straßburger Wissenschaftlichen Gesellschaft von Friedrich PREISIGKE und Friedrich BILABEL, fortgeführt von Emil KIEBLING, Bd. V, Wiesbaden 1955
- SCHWALLER DE LUBICZ, *Karnak II*: R.A. SCHWALLER DE LUBICZ e.a., *Les temples de Karnak. Contribution à l'étude de la pensée pharaonique*, 2 Bde., Paris 1982
- SEG: J.J.E. HONDIUS e.a. (Hgg.), *Supplementum Epigraphicum Graecum*, Vol. I-XLV, Leiden 1923-1995
- Tôd: *Tôd. Les inscriptions du temple ptolémaïque et romain*, copiées par É. DRIOTON, G. POSENER et J. VANDIER. Collationnées et autographiées par J.-Cl. GRENIER, Vol. I, MIFAO 18/1, Le Caire 1980
- TRAUNECKER, *Chapelle d'Achôris*: C. TRAUNECKER, Fr. LE SAOUT und O. MASSON, *La chapelle d'Achôris à Karnak II*, 2 Vols. (Texte, Planches), Paris 1981
- TRAUNECKER, *Coptos*: C. TRAUNECKER, *Coptos. Hommes et dieux sur les parvis de Geb*, OLA 43, Leuven 1992
- Urk. VIII.: K. SETHE und O. FIRCHOW, *Thebanische Tempelinschriften aus griechisch-römischer Zeit*, Berlin 1957
- Valeurs phonétiques*: Fr. DAUMAS e.a., *Valeurs phonétiques des signes hiéroglyphiques d'époque gréco-romaine*, 4 Bde., Montpellier 1988-1995
- WAGNER, *Les Oasis*: s. oben bei der Bibliographie zu Dusch
- Who Was Who in Egyptology*: W.R. DAWSON und E.P. UPHILL, *Who Was Who in Egyptology*, 3. überarbeitete Auflage von M.L. BIERBRIER, London 1995
- WILSON, *Ptolemaic Lexikon*: P. WILSON, *A Ptolemaic Lexikon. A Lexicographical Study of the Texts in the Temple of Edfu*, OLA 78, Leuven 1997
- WINLOCK, *Ed Dākhleh Oasis*: H.E. WINLOCK, *Ed Dākhleh Oasis. Journal of a Camel Trip Made in 1908*, The Metropolitan Museum of Art. Department of Egyptian Art 5, New York 1936
- WINLOCK, *Hibis I*: H.E. WINLOCK, *The Temple of Hibis in el Khārgēh Oasis. Part I. The Excavations*, PMMA Egyptian Expedition 13, New York 1941 (= 1973)
- WINTER, *Untersuchungen*: E. WINTER, *Untersuchungen zu den ägyptischen Tempelreliefs der griechisch-römischen Zeit*, Wien 1968